



## MY MOTHER

For as long as I can remember  
you have been by my side  
to give me support  
to give me confidence  
to give me help

For as long as I can remember  
you have always been the person  
I looked up to  
so strong  
so sensitive  
so pretty

For as long as I can remember  
and still today  
you are everything a mother  
should be

For as long as I can remember  
you have always provided stability  
within our family  
full of laughter  
full of tears  
full of love

So much of what I have become  
is because of you  
and I want you to know  
that I appreciate you, thank you  
and love you  
more than words can express

**Susan Polis Schutz**



## MẸ TÔI

*Con còn nhớ mãi nào quên  
Trước kia Mẹ đã ở bên con hoài  
Chăm nom, giúp đỡ, dưỡng nuôi  
Cho con khôn lớn sống đời tự tin.*

*Con còn nhớ mãi nào quên  
Mẹ là hình ảnh Mẹ hiền nêu gương  
Khi thì cứng rắn lạ thường  
Khi thì nhậy cảm. Đẹp dường như hoa.*

*Hình ảnh mẹ thật khó nhòa  
Từ xưa cho tới nay là vậy thôi  
Vai trò người Mẹ tuyệt vời  
Mẹ hầu có đủ, ít người sánh ngang.*

*Con còn nhớ thật rõ ràng  
Gia đình mình được vững vàng bình yên  
Nhờ tay mẹ, khó thể quên  
Khi thì rộn rã vang lên tiếng cười  
Khi thì giọt lệ thầm rơi  
Khi thì tràn ngập tình người yêu thương.*

*Chính nhờ Mẹ đủ mọi đường  
Mà đời con được noi gương tốt lành  
Giờ đây con đã trưởng thành  
Nên con muốn được thừa trình đôi câu  
Rằng công ơn Mẹ từ lâu  
Con xin cảm tạ trước sau ghi lòng,  
Rằng con yêu Mẹ vô cùng  
Bao lời dù nói cũng không thấm gì.*

**Tâm Minh Ngô Tăng Giao**  
chuyên ngữ